

Αγαπητά μέλη και φίλοι της 50και Ελλάς,

Παρόλη την αναγνώριση της επίδρασης του έξω κόσμου σε ορισμένες από τις παραχές στην Ελλάδα, το χρέος μας - και ως εκ τούτου η ανάγκη δανεισμού χρημάτων για να μπορέσει η κυβέρνηση να πληρώσει τις συντάξεις - αποτελεί μια έλλειψη ανάπτυξης όχι μόνο στην εικόνα της οικονομίας αλλά και στη δημιουργία θέσεων εργασίας σε συνδυασμό με το υψηλό επίπεδο φοροδιαφυγής. Η έλλειψη διαφάνειας και λογοδοσίας του ελληνικού πολιτικού και διοικητικού συστήματος βρίσκεται στο επίκεντρο των σημερινών μας προβλημάτων.

**Απολογισμός  
2009  
Προγραμματισμός  
2010**

Περισσότερα στη 3<sup>η</sup> σελίδα

### Δραστηριότητες και Συμμετοχές της 50και Ελλάς

#### «Ημερίδα για την κακοποίηση των ατόμων μεγαλύτερης ηλικίας»

Την Δευτέρα 14 Ιουνίου 2010 και ώρα 9.00-13.00 στην αίθουσα εκδηλώσεων της ΕΣΔΥ (Εθνική Σχολή Δημόσιας Υγείας) Λεωφόρος Αλεξάνδρας 196 (Στάση Μετρό Αμπελόκηποι) θα γίνει η παρουσίαση της **Ευρωπαϊκής Χάρτας Δικαιωμάτων** για αποτροπή της κακοποίησης των ηλικιωμένων στο σπίτι, στους χώρους φροντίδας και στην κοινωνία, **στοιχείων** για την έκταση και τη μορφή της κακοποίησης των ηλικιωμένων σε επτά Ευρωπαϊκές χώρες, καθώς και οι **συνέπειες** της κακοποίησης στην υγεία και ποιότητα ζωής των ηλικιωμένων.

Είσοδος ελεύθερη - Δηλώστε συμμετοχή

Περισσότερα:

[http://www.50plus.gr/images/content/ElderAbuse-invitation\\_14\\_06\\_2010.pdf](http://www.50plus.gr/images/content/ElderAbuse-invitation_14_06_2010.pdf)



#### «Αποφασίζουμε για το μέλλον μας! Εγώ για άλλους, εγώ με άλλους, εγώ για μένα!»

Με μεγάλη επιτυχία συνεχίζεται η **λειτουργία των τμημάτων εκμάθησης ηλεκτρονικών υπολογιστών, πρώτων βοηθειών και πεζοπορίας** στην Αγία Παρασκευή.

Οι δράσεις αυτές γίνονται στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Προγράμματος SEELERNETZ με πιλοτικό Δήμο τον Δήμο της Αγίας Παρασκευής και προέκυψαν μετά από έρευνα σε άτομα άνω των 55 ετών, για τις ανάγκες τους, για τη γνώμη τους για την περιοχή που ζουν και γενικότερα για το τι πιστεύουν πως θα μπορούσε να καλυτερέψει την ποιότητα ζωής τους.

**Νέα τμήματα θα ξεκινήσουν από τον Σεπτέμβριο** και θα είναι ανοιχτά για όλους! Πάρτε λοιπόν τους φίλους και ελάτε!

Εάν ενδιαφέρεστε να συμμετέχετε **επικοινωνήστε μαζί μας** στο

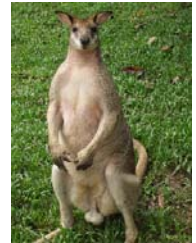
211 7100 203

## Συμμετοχή της 50και Ελλάς στο παγκόσμιο συνέδριο της IFA - Συμπεράσματα συνεδρίου



Στην Αυστραλία παραβρέθηκαν 1100 άτομα από 54 χώρες για το παγκόσμιο συνέδριο της International Federation of Ageing (IFA) Η Ελιζαμπεθ Μεσθεναίου, μέλος του ΔΣ της 50και Ελλάς, ήταν εκεί και μίλησε τόσο εκ μέρους της 50και Ελλάς όσο και του AGE Platform Europe. Ενώ οι περισσότερες χώρες έχουν κατανοήσει την ανάγκη νέων πολιτικών για την δημογραφική γήρανση, στην Ελλάδα δεν υπάρχει κανένα συγκεκριμένο τμήμα και ασφαλώς Υπουργός, που να είναι υπεύθυνος για το θέμα αυτό. Σε πολλές χώρες υπάρχουν υπουργοί για τη γήρανση, ακόμα και Επίτροπος για τη γήρανση (Ουαλία). Το επόμενο συνέδριο είναι σε δυο χρόνια στην Πράγα και ελπίζουμε ως τότε η ελληνική κυβέρνηση να συνειδητοποιήσει ότι τα άτομα μεγαλύτερης ηλικίας χρειάζονται κάποια προσοχή στη σχεδίαση των πολιτικών ενεργούς ενσωμάτωσης.

Περισσότερα: <http://www.ifa2010.org/>



## ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΑΛΛΩΝ ΦΟΡΕΩΝ

### Δανειστική βιβλιοθήκη για την Τρίτη Ηλικία

Το Κοινωνικό Μη Κερδοσκοπικό Σωματείο Τηλεεδοποίησης & Βοήθειας στο Σπίτι **Γραμμή Ζωής**, με αίσθημα σεβασμού και ευθύνης απέναντι στην ευαίσθητη κοινωνική ομάδα των ατόμων της τρίτης ηλικίας, **εμπλουτίζει το κοινωνικό του έργο** με τη λειτουργία μίας **δανειστικής βιβλιοθήκης για άτομα άνω των 65 ετών**, μέσα από το πρόγραμμα «**Παρέα με τη λογοτεχνία**».

Αν ενδιαφέρεστε μπορείτε να επικοινωνήσετε στο τηλέφωνο 210-6990885 ή στο e-mail [info@lifelinehellas.gr](mailto:info@lifelinehellas.gr)



## Προσφορές προς τα μέλη μας



Το **Καλλιτεχνικό Μεζεδοπωλείο "Εκτός Σχεδίου"** προσκαλεί **όλα τα μέλη της 50και Ελλάς** να γνωρίσουν τη μεσογειακή, γνήσια, παραδοσιακή ελληνική κουζίνα του, απολαμβάνοντας **έκπτωση 15%**. Το μόνο που χρειάζεται είναι να αναφέρετε το όνομα της οργάνωσής μας.

"Εκτός Σχεδίου", στην καρδιά της Γλυφάδας, με ζωντανή μουσική Παρασκευή-Σάββατο βράδυ και Κυριακή μεσημέρι.

Κωνσταντινουπόλεως 24, Γλυφάδα

Τηλ.: 210/ 89 20 934-5

[www.ektosxediou.gr](http://www.ektosxediou.gr)

Δευτέρα - Τετάρτη κλειστά

Παρόλη την αναγνώριση της επίδρασης του έξω κόσμου σε ορισμένες από τις παραχές στην Ελλάδα, το χρέος μας - και ως εκ τούτου η ανάγκη δανεισμού χρημάτων για να μπορέσει η κυβέρνηση να πληρώσει τις συντάξεις - αποτελεί μια έλλειψη ανάπτυξης, όχι μόνο στην εικόνα της οικονομίας, αλλά και στη δημιουργία θέσεων εργασίας σε συνδυασμό με το υψηλό επίπεδο φοροδιαφυγής. Η έλλειψη διαφάνειας και λογοδοσίας του ελληνικού πολιτικού και διοικητικού συστήματος βρίσκεται στο επίκεντρο των σημερινών μας προβλημάτων.

**Φαίνεται ότι ο καθένας μας θα πληρώσει ακριβά την έλλειψη υπευθυνότητας των ενεργειών του κατά τις τρεις τελευταίες δεκαετίες**

Δεν είναι μόνο η μείωση που θα δούνε οι συνταξιούχοι στο εισόδημα τους, αλλά ότι όλοι, συμπεριλαμβανομένων και των λιγότερο ευκατάστατων, θα αισθανθούν την αύξηση του κόστους αγοράς βασικών προϊόντων. Εκείνους τους πολιτικούς και διοικητικούς υπαλλήλους που αμείβονται από εμάς, τους πολίτες, για να ενεργήσουν για το κοινό καλό, πολύ συχνά τους αντιλαμβανόμαστε να ενεργούν για τη τσέπη τους και για τον κύκλο τους. Όλοι όμως έχουμε κάποια ευθύνη - κάθε φορά που δεν ζητάμε απόδειξη αγοράς ή καταβάλουμε κάποιο τίμημα στον υπάλληλο ή στο διευθυντή μιας δημόσιας υπηρεσίας για να έχουμε περισσότερη προσοχή. Κάθε φορά που φοροδιαφεύγουμε σημαίνει ότι φέρουμε ένα μέρος της ευθύνης.

Ένα από τα πρώτα πράγματα που πρέπει να γίνουν είναι η **πρόσβαση των πολιτών στους λογαριασμούς του δημοσίου**, έτσι ώστε ο καθένας να γνωρίζει από πού πηγάζουν τα χρήματά που εισπράττουμε και πώς αυτά ξοδεύονται. Χωρίς τα δεδομένα αυτά δεν μπορούμε να συμμετέχουν στη λήψη αποφάσεων και σε περαιτέρω συζητήσεις. Ξέρετε πόσες δαπάνες γίνονται στον στρατό και για τι; Ξέρετε τι δαπανάται στον τομέα της υγείας και πώς; Ξέρετε τι δαπανάται για τις συντάξεις και από ποιές εταιρίες;

Ιδιωτικά συμφέροντα θα προσπαθήσουν να υπερασπιστούν την παντελή αυτή έλλειψη διαφάνειας προς τους πολίτες μιλώντας για εθνική ασφάλεια. Ή ότι οι αριθμοί δεν είναι εύκολα κατανοητοί από τους πολίτες. Αν όμως η Φινλανδία μπορεί και το εφαρμόζει, μπορεί και η Ελλάδα.

Στην ιστοσελίδα μας προσπαθούμε να παρέχουμε χρήσιμες πληροφορίες για όλους τους αναγνώστες μας, και **αν εσείς πιστεύετε ότι υπάρχουν τομείς που θα πρέπει να συμπεριληφθούν ή αν**

**διαθέτετε υλικό που μπορεί να προστεθεί, παρακαλούμε να μας ενημερώσετε.**

Τα επόμενα χρόνια θα είναι δύσκολα και οι παλιές συμπεριφορές των πολιτών πρέπει να αλλάξουν. Τα άτομα μεγαλύτερης ηλικίας πρέπει πλέον να αποτελούν μέρος της λύσης.

### **English version**

Though acknowledging the role of the outside world in some of Greece's troubles, at the heart of our indebtedness – and thus the need to borrow money to run our government and pay for pensions - is a lack growth not only in the figures relating to the economy but in job creation combined with a high level of tax evasion. The lack of transparency and accountability in the Greek political and administrative system lies at the heart of our current problems. It appears that everyone will pay a lot for not taking responsibility for their actions over the past three decades. It is not only that some pensioners will see a real direct reduction in their income, but that all including the less well off, will feel the cost as the prices of basic commodities rises . Those politicians and administrators paid by us, the citizens, to work and act on the public behalf all too often have acted for their own pockets and those of their circle. But we all have some responsibility - every time we do not request a receipt, or pay a little on the side for a public service for which we are entitled but we want «extra» attention; every time we collude in tax evasion means we bear some responsibility. One of the first things we need are public accounts so that everyone understands where our money is earned and what we spend it on. Without this data we cannot participate in decision making and debates about what we want. Do you know how much is spent on the military and for what? Do you know what is spent on health and for what? Do you know what is spent on pensions and by which organizations? Private interests will try and defend this total lack of transparency towards the public by talking about national security; Or that the figures are too difficult for us to understand. But if Finland can inform its citizens fully then so could Greece. We try to put on our web site information that is relevant to all our readers – if you believe that there is material we are missing, please send it to us. These will be difficult years where old behaviours will have to change. Older people have to be part of the solution

## ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΜΚΟ AGE-PLATFORM NEWS FROM AGE-PLATFORM



The 6th-7th May saw the AGE-Platform Europe General Assembly bring together over 130 of its members, including 50plus Hellas, they contributed to **the development of the strategic plan for the following 3 years and passed the European charter of the rights and responsibilities of older people in need of long-term care and assistance.** For details of the resolution and other links to useful documents see:

<http://www.age-platform.eu/en>

## NEWS FROM 50+ HELLAS

English Version – Summary



Dear Readers,

Though acknowledging the role of the outside world in some of Greece's troubles, at the heart of our indebtedness – and thus the need to borrow money to run our government and pay for pensions - is a lack of growth not only in the figures relating to the economy but in job creation combined with a high level of tax evasion. The lack of transparency and accountability in the Greek political and administrative system lies at the heart of our current problems.

More in the previous page

### 50plus Hellas activities

**We decide on our future! Me for others, me with others. SEELERNETZ,**

With great success the various sections for self learning – about computers, walking, first aid. The operation of the section for learning to use computers in Aghia Paraskevi. These are taking place in the framework of the SEELERNETZ programme and with the pilot being undertaken in the Municipality of Aghia Paraskevi. These courses are running after research with people 55+ concerning their needs and interests, their opinion about the area where they live and generally how they feel they could improve the quality of their lives.

New courses open to all, will start from September. Bring your friends and come!

If you are interested in participating phone us on 211 7100 203

### «Conference on Elder Abuse»

On Monday 14th June 2010 from 9-13.00 in the main hall of the National School of Public Health, Leoforos. Alexandras 196 (Metro station Ambelokipi) there will be a conference on the subject of elder abuse. The Greek results of the 7 country research on elder abuse - ABUEL will be presented. This will be followed by 50+Hellas discussing the European Charter on the Rights and responsibilities of Older People to avoid elder abuse, based on work undertaken by 11 EU partners and agreed on at Age-Platform Europe's General Assembly. Neglect, psychological abuse, financial abuse as well as physical abuse can be avoided in the home and in institutions. How can we best promote a world without elder abuse and with respect and dignity for the dependent elderly? Come – participation is free.

### 50plus Hellas participation in the IFA's 10th International Conference

Liz Mestheneos, Administrative Board member and a director of International Federation of Ageing, attended the IFA's 10th International Conference in Melbourne, Australia and spoke on behalf of both 50+Hellas and AGE Platform Europe. 1100 people participated from 54 countries. The conference was preceded by a closed meeting of senior government officials who discussed their own programmes and problems with respect to an ageing population. While most countries have understood that demographic ageing needs new policies, we have no specialist department and certainly no Minister who holds this portfolio in Greece. In many countries there are Ministers for Ageing, even a Commissioner for Ageing (Wales), but we don't even have a small department. In two years time the 11th Congress will be in Prague – let us hope that the Government will realise that older people need some attention in terms of policies and active inclusion.

### **The European Social Network (ESN)**

The European Social Network (ESN) brings together people who are key to the design and delivery of local public social services across Europe to learn from each other and contribute their experience and expertise to building effective social policy and practice.

Its Members are determined to provide quality public social services to all and especially to help improve the lives of the most vulnerable in our societies across Europe.

Mrs Mestheneos and Mrs Triantafilou from 50plus Hellas participated in their activities.

Read the [Annual Review 2009](#)

### **Offers to our members**



The artistic Mezedopoleio- "Εκτός Σχεδίου", meaning «impromptu» invites all 50plus Hellas members to taste their genuine mediterranean and traditional Greek cuisine and to receive a discount of 15%. All you have to do is mention the name of our organization.

"Εκτός Σχεδίου" is in the heart of Glyfada and has live music on Friday till Sunday evenings and Sunday midday. (Mon-Wed closed) Konstantinopouleos 24, Glyfada,

Tel: 210/ 89 20 934-5

[www.ektosxediou.gr](http://www.ektosxediou.gr)

### **ACTIONS BY OTHER BODIES**

#### **A LENDING LIBRARY FOR OLDER PEOPLE**

The NGO Life-Line, which provides help through telealarms and Help at home, with respect for the needs of those in the Third Age have enriched their social actions by operating a lending library for those aged 65+ through the programme « Company with Literature»



Contact details: tel: 210-6990885 e-mail [info@lifelinehellas.gr](mailto:info@lifelinehellas.gr)